



**CONSEIL SCOLAIRE FRANCOPHONE  
DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE**

(School District No. 93)

180-10200 Shellbridge Way, Richmond, BC V6X 2W7 Canada  
Tél. (604) 214-2600 - Téléc. (604) 214-9881 – [www.csf.bc.ca](http://www.csf.bc.ca)

**AVIS AUX PARENTS  
GRIPPE A-H1N1**

**(Richmond, le 2 novembre 2009)** Ce message a pour but de vous aviser que plusieurs cas de grippe ont été signalés au sein de la population étudiante et au sein du personnel de l'école Franco-Nord de Prince George.

Il est important de souligner que la plupart des services régionaux de la santé de la Colombie-Britannique **ne sont plus disposés à confirmer scientifiquement** les cas dépistés de **H1N1**. Plutôt, les responsables de la santé publique s'appuient sur le diagnostic du médecin traitant, après une évaluation des symptômes présents.

Compte tenu de cette situation, conformément aux recommandations du ministère de la Santé et fidèle à sa politique du minimum de risque et du maximum de prévention, le Conseil scolaire francophone vous informe de la présence du virus dans son école et vous demande de respecter les mesures de prévention suivantes :

- 1- **Nous insistons pour que les parents gardent à la maison** tout enfant présentant des symptômes de grippe jusqu'à ce que les symptômes disparaissent complètement. La recommandation du service de Santé est de garder le malade à la maison **pendant une période de 7 jours, dès l'apparition des premiers symptômes;**
- 2- **tout élève présentant de tels symptômes sera retourné à la maison** ou isolé à l'infirmierie.
- 3- Pour de plus amples informations sur des mesures à prendre, vous pouvez **composer directement le 811**, ou consulter le site web de l'Agence de la santé publique du Canada : [www.combattezlacrippe.ca](http://www.combattezlacrippe.ca).

Comme il est possible que les personnes potentiellement atteintes du virus H1N1 aient été en contact avec d'autres élèves durant la période d'incubation de la maladie, nous devons nous assurer que les parents de tous les élèves de l'école Franco-Nord et tout le personnel enseignant suivent à la lettre les mesures de prévention afin de maintenir le risque de propagation de ce virus au plus bas niveau possible.

**Pour plus de renseignements, adressez-vous à la direction de l'école ou :**

Pierre Claveau

Directeur par intérim des communications,

Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique

(604) 214-2617

[pierre\\_claveau@csf.bc.ca](mailto:pierre_claveau@csf.bc.ca)

## MESSAGE TO PARENTS

### Influenza A-H1N1

**(Richmond, November 2, 2009)** This message is to inform all parents that many cases of Influenza have been diagnosed among students and teachers attending Franco-Nord school in Prince George.

It is important to notice that most Regional Health Authorities in British Columbia **will no longer test** to scientifically confirm the presence of the virus in the population. Rather, the experts will receive the diagnostic of the treating physician upon examination of the symptoms of the flu.

Considering this situation and according to its policy of reducing the risks while increasing awareness and preventative measures in its schools, the Conseil scolaire francophone de la C.-B. strongly advise parents to apply the following recommandations :

- 1- We insist that all children suffering from apparent flu symptoms **be kept at home for the duration of the flu**. The period now recommended by most Health Authorities in such a circumstance **is seven day from the start of the symptoms**.
- 2- Students can continue to come to school, as long as they are not sick and do not think they have flu symptoms. Any student presenting such symptoms will be sent back to his or her parents or kept in isolation in the school infirmary.
- 3- For more information, you can call the **Health Info Line at 811** or visit the national Public Health Agency website at <http://www.phac-aspc.gc.ca/alert-alerte/h1n1/index-eng.php>.

Since it is possible the potentially infected persons might have been in direct contact with students during the incubation period, we recommend that all parents be extra vigilant over the next few days to detect any sign of the virus in their child and to apply the measures described before, in order to limit the spread of the disease.

**For more information, please get in touch with the school authorities or contact :**

Pierre Claveau

Communication Interim Director

Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique

(604) 214-2617

[pierre\\_claveau@csf.bc.ca](mailto:pierre_claveau@csf.bc.ca)